

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°			
Camion ou tracteur à sellette (chassis)	MAGIRUS - DEUTZ	20 M 8 F. *	CH 3199 37			
Constructeur	MAGIRUS - DEUTZ AG, Schillerstrasse 2, 7900 Ulm (D)					
Identification	"120 X 8 F." sur la plaquette du constructeur					
Plaquette constr.	à droite, dans cabine, vers l'entrée					
N° du chassis	à droite, latéralement sur le longeron, au-dessus de l'essieu avant					
Ident. du moteur	"F6L 913" à gauche, latéralement sur le bloc, sous le démarreur et à droite sur la soufflerie (plaquette)					
Importateur princ.	HAMMERLI AG, Nutzfahrzeuge, 5600 Lenzburg					
Véhicule homologué	49 000 047 476	Signes fixes dans cercle du type	120 M 8 F.			
Chassis			Moteur			
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	6			
Direction	mécanique, s.d. avec assistance hydraulique		Marque	DEUTZ		
Transmission	mécanique synchronisée		Construction	en ligne		
Nombre de vitesses	5	Entraînement	sur roues arrière	Type	F6L 913	
Frein de service	**	air comprimé/hydraulique, 2 circuits, à expansion interne, sur toutes les roues	régulateur selon charge, sur les roues arrière	Carburant	D	
Frein auxiliaire	***	à ressorts, progressif, à expansion interne, sur les roues arrière	identique au frein auxiliaire	Position	avant	
Frein d'arrêt		identique au frein auxiliaire		Refroidiss.	air	
Ralentisseur				Nombre cyl-ind.	6	
Contrôle 2 circ.	**			Alséage	102	
				Cylindres	6128	
				Puissance en CV	121 DIN	
				Bruit	83 dB(A) à 1 mtr.	
				Silencieux	1 = 700 x Ø 203 mm	
				Mesure des gaz	Zacharach 2,0 / Bosch noirissement 2,5	
				Déparasitage	145%	
Carrosserie	cabine avancée		Poids	avant	arrière	total
Nombre de portes	2	Indic. vit	tachygraphe	2040	1050	3090
Centures sécurité		Rétroviseur	à gauche + à droite	Charge utile		
C.a.e	1 = 780x170x200 mm	Attaçage	sur demande	Poids total		
Antivol				Garantie lab.	2800	5500
Nombre de places	l 3 av 3	centre	ar	Dimensions pneus	8,5 R 17,5	8,5 R 17,5
Dimensions	§) int: 5930	ext: 2150	2440	Ply / har	- / 5,25	- / 5,25
Longueur		Longueur	3450	Charge	2850	5500
Largeur		Voie av	1690	pour V max	100	100
Hauteur		Voies ar				
Porte à faux	int av 1240	ar 1840	Braquage	g 13150	c 15250	
Distance volant - vers l'avant du véhicule						
				Garantie poids remarquable avec frein		
				Garantie poids remarquable sans frein		
				Garantie poids de l'ensemble		16 250
				Poids remarquable testé		
				Vitesse maximale selon le constructeur		90 - 100 km/h
				Vitesse maximale testée		km/h

Equipement	§)	CR	(E)
Feux de route		CR	(E)
Feux de croisement		A	(E) dans CR
Feux de position		R-S1	(E)
Feux rouges		R-S1	(E)
Feux stop			
Cilignoteurs	av	AV/	3/4 (E) ar 2a (E)
Caladioptrés	av		I (E)
Feux de gabarit	av	A	(E)
Feux complément.			
Eclairage plaque		combiné	
Essuie-glace		2 balais	
Avertisseurs		Bosch O 320 143 011 avec 2 ans lavo-glace	
		ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Camion ou tracteur à sellette		
Marque et type	MAGIRUS - DEUTZ	120 M 8 F.	
Homologation			
N°	CH	3199	37
Carrosserie			
Places	total	3	avant 3
Poids à vide	sel. bulletin pesage		Carburant D
Charge utile	sel. carrosserie		CV-impôt 31,21
Poids total	7800	Cylindrée 6128	

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

*) Modèles	empattement	longueur	porte à faux AR	poids à vide châssis/cabine		
				AV	AR	total
120 M 8 FS = tracteur à sellette	3000 mm	5090 mm	850 mm	2130 kg	1015 kg	3145 kg
120 M 8 FK = pont basculant	3000	5090	850	2130	1015	3145
120 M 8 FL = camion	3000	5090	850	2130	1015	3145
	3250	5930	1440	2085	955	3040
	3850	6930	1840	2040	1050	3090 (vhc. testé)
	4450	7930	2240	2075	1075	3150

**) Frein de service : à 2 circuits, à haute pression (18 bars), pression de service 7,5 bars; pression dans les réservoirs à haute pression après avoir actionné la pédale du frein 6 fois = 7,5 bars (env. 10 bars); le temps de remplissage des réservoirs de 10 à 18 bars est de 3,0 min env.

Contrôle 2 circuits : partie air comprimé = pour chaque circuit 1 manomètre + 1 lampe-témoin commune
partie hydraulique = contrôle du niveau avec la même lampe-témoin que pour la partie air comprimé.

***) Frein à ressorts : pression de service et de libération de secours en passant par une soupape à 4 circuits; un dispositif de libération de secours n'est pas exigé; libération mécanique par câble avec cliquet.

-) Insonorisation : entre la cabine et l'avant du châssis: panneaux de caoutchouc garnis de caoutchouc-mousse (40 mm); les espaces vides du châssis également garnis de caoutchouc-mousse; à l'arrière de la cabine: en haut, panneau de caoutchouc garni de caoutchouc-mousse (35 mm), en bas, à gauche et à droite, panneaux de caoutchouc-mousse (50 mm).

§) Les dimensions, le poids et l'équipement doivent être contrôlés à l'immatriculation.

Les feux de gabarit en haut sur le toit, doivent être débranchés.

Lieu et date de l'homologation Hendschiken, 07.06.77

Homologation fédérale des types de véhicules

Voiture
de livraison

C I T R O E N

B F Série B C
(empattement 4200 mm)

CH 3170 36

F I C H E C O M P L E M E N T A I R E I

Complément du 23.09.76 - PR

A partir de mai 1976, en série avec un rapport de démultiplication des réducteurs de 28/47 dents (1,678 : 1)

"47" frappé à l'arrière sur la boîte de vitesses.

Charge remorquable testée dans une côte de 15 ‰ = 900 kg.

Avec une démultiplication des réducteurs de 26/49 dents (1,88 : 1), aucune indication n'est frappée sur la boîte et la charge remorquable reste celle inscrite sur la fiche d'homologation.

Complément du 14.9.77 - PR

Mesures du bruit selon l'OCE :

avec le véhicule en marche : 38 km/h; M2; IA 4,375 = 77,75 dB/A
à proximité de l'échappement : 3560 t/min = 79 dB/A

Complément du 30 juin 1980 à Berne - Sr

Mesure des gaz conforme selon ECE 15, modification 03

Complément du 06.07.1982 /Ba

Livrable sur demande avec boîte à 5 vitesses

Mesures du bruit selon l'OCE: avec le vhc en marche; 50 km/h, M3, iA 4,37, 75 dB/A
mesure à l'arrêt : 74,5 dB/A à 3560 t/min

Mesure des gaz : CO 2,5 % à 750 t/min

Voiture
de livraison

C I T R O E N

BF Série B C
(bétailière)

CH 3170 37

F I C H E C O M P L E M E N T A I R E I

Complément du 23.09.76 - PR

A partir de mai 1976, en série avec un rapport de démultiplication des réducteurs de 23/47 dents (1,678 : 1)

"47" frappé à l'arrière sur la boîte de vitesses.

Charge remorquable testée dans une côte de 15 ‰ = 900 kg.

Avec une démultiplication des réducteurs de 26/49 dents (1,88 : 1), aucune indication n'est frappée sur la boîte et la charge remorquable reste celle inscrite sur la fiche d'homologation.

Complément du 14.9.77 - PR

Mesures du bruit selon l'OCE :

avec le véhicule en marche : 38 km/h; M2; iA 4,375 = 77,25 dB/A

à proximité de l'échappement : 3560 t/min - = 81 dB/A

Complément du 30 juin 1980 à Berne - Br

Mesure des gaz conforme selon ECE 15, modification 03

Complément du 06.07.1982 /Ba

Livrable sur demande avec boîte à 5 vitesses

Mesures du bruit selon l'OCE: avec le vhc en marche; 50 km/h, M3, iA 4,37, 75 dB/A
mesure à l'arrêt : 74,5 dB/A à 3560 t/min

Mesure des gaz : CO 2,5 ‰ à 750 t/min